

FROM : Sekretariat Kasianova M.M.

PHONE NO. : 095 205 44 :

Attn. Mr. V. Grishin

Room # 647



**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ
ПРАВИТЕЛЬСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

г. МОСКВА

"30" сентября 2002 г.

Уважаемые американские и российские коллеги и друзья!

Приветствую вас по случаю важного события в отношениях между нашими двумя странами - открытия первого Российско-Американского делового энергетического форума.

Налаживание эффективного и взаимовыгодного сотрудничества России и США в энергетической сфере имеет особое значение. Новый энергодиалог, запущенный президентами В.В. Путиным и Дж. Бушем в Москве в мае текущего года, призван не только вывести наше экономическое взаимодействие на качественно новый уровень, но и укрепить стратегический характер российско-американского партнерства. Убежден, что тесное двустороннее сотрудничество в энергетическом секторе будет содействовать устойчивости и предсказуемости мирового рынка энергоносителей, достижению баланса между интересами производителей и потребителей энергоресурсов. Считаю также весьма перспективным наше взаимодействие в деле осуществления совместных энергетических инвестиционных проектов, в том числе в третьих странах.

Рассчитываю, что форум в Хьюстоне, участниками которого являются руководители ведущих российских и американских компаний топливно-энергетического комплекса, представители исполнительной и законодательной власти двух стран, будет способствовать расширению инвестиционного сотрудничества, достижению масштабных деловых договоренностей, созданию климата доверия и взаимопонимания на этих принципиально новых направлениях нашего стратегического взаимодействия.

Желаю Вашему представительному мероприятию успехов и самой высокой результативности. Уверен, что это явится весомым вкладом в развитие и укрепление экономических связей между Россией и США.

М. Касьянов

г. Хьюстон
США

THE CHAIRMAN OF THE GOVERNMENT OF THE RUSSIAN FEDERATION
MOSCOW

September 30, 2002

Dear American and Russian Colleagues and Friends:

I send my greetings on the occasion of this important event in the relationship between our two countries – the opening of the first Russian-American Business Energy forum.

Establishing an effective and mutually beneficial cooperation of Russia and the United States in the energy sector has a special significance. The new energy dialog that has been started by President Vladimir Putin and President George Bush last May in Moscow is called upon not only to bring our economic cooperation to an essentially new level, but also to strengthen the strategic nature of the Russian-American partnership. I am convinced that the close bilateral cooperation in the energy sector will promote stability and predictability of the global market of energy carriers as well as assist in establishing a balance between the interests of the producers and consumers of energy resources. I believe that our interaction in implementation of the joint energy investment projects, including those in other countries, is a very promising one.

I expect that the Houston forum, which brings together managers of the leading Russian and American companies of the fuel and energy sector as well as representatives of the executive and legislative powers of both countries, will foster broadening of the investment cooperation, in reaching large-scale business agreements, and in creating a climate of trust and mutual understanding based on these fundamentally new lines of our strategic interaction.

I wish your very representative forum every success and hope that it will be very productive. I am sure that this will be an important contribution to the development and strengthening of economic ties between Russia and the USA.

M. Kasyanov

Houston
USA